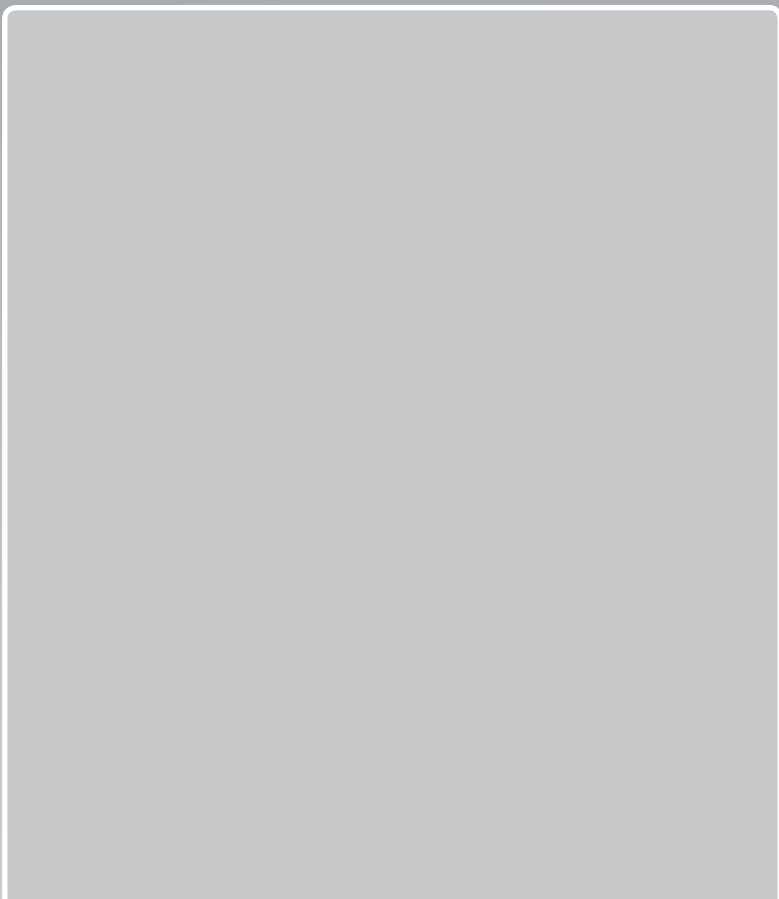


Per il tecnico qualificato

Istruzioni per l'installazione



VR 70

IT, CHit

Editore/produttore

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Indice

1	Sicurezza	3
1.1	Avvertenze di sicurezza generali	3
1.2	Requisiti dei conduttori	3
1.3	Norme (direttive, leggi, prescrizioni)	3
1.4	Uso previsto	3
2	Avvertenze sulla documentazione	5
2.1	Osservanza della documentazione complementare	5
2.2	Conservazione della documentazione	5
2.3	Validità delle istruzioni	5
3	Panoramica dei prodotti	5
3.1	Marcatura CE	5
3.2	Struttura del prodotto	5
3.3	Funzionamento	5
3.4	Targhetta del modello	5
3.5	Controllo della fornitura	5
4	Montaggio	6
5	Impianto elettrico	6
5.1	Impostazione dell'indirizzo bus	7
6	Disattivazione	7
7	Riciclaggio e smaltimento	8
8	Servizio di assistenza clienti	8
9	Dati tecnici	8

1 Sicurezza

1.1 Avvertenze di sicurezza generali

1.1.1 Pericolo di morte a causa dei collegamenti sotto tensione

Durante l'esecuzione di lavori sul prodotto sussiste il rischio di morte per folgorazione.

- ▶ Prima di effettuare lavori sul prodotto, disinserire l'interruttore generale.
- ▶ Staccare il prodotto dalla rete elettrica tramite un dispositivo di separazione con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm (ad esempi fusibili o interruttori automatici).
- ▶ Verificare l'assenza di tensione nel prodotto.
- ▶ Bloccare l'alimentazione di corrente contro il reinserimento.

1.1.2 Danno materiale causato da un locale d'installazione non adatto

Installando il prodotto in un ambiente umido, l'elettronica potrebbe essere danneggiata dall'umidità.

- ▶ Installare il prodotto solo in ambienti asciutti.

1.1.3 Pericolo causato da malfunzionamenti

- ▶ Verificare che l'impianto di riscaldamento sia in condizioni tecniche perfette.
- ▶ Verificare che nessuno dei dispositivi di sicurezza e sorveglianza venga rimosso, aggirato o disattivato.
- ▶ Rimediare immediatamente alle anomalie e ai danni che pregiudicano la sicurezza.
- ▶ A partire da una lunghezza di 10 m, i cavi di collegamento a 230 V e quelli per le sonde o il bus devono essere posati separatamente.
- ▶ Fissare tutte le linee di collegamento tramite i fermacavo acclusi nel contenitore.
- ▶ Non utilizzare i morsetti liberi degli apparecchi come morsetti di appoggio per ulteriori cablaggi.

1.2 Requisiti dei conduttori

- ▶ Per il cablaggio impiegare conduttori comunemente disponibili in commercio.
- ▶ Per le linee da 230 V non utilizzare conduttori flessibili.
- ▶ Per le linee da 230 V utilizzare conduttori con rivestimento (ad esempio NYM 3x1,5).

Sezione minima

Cavo di alimentazione da 230 V (cavi di collegamento per la pompa o il miscelatore)	$\geq 1,5 \text{ mm}^2$
Cavo eBUS (Bassa tensione)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Cavo sonde (bassa tensione)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

Lunghezza massima dei cavi

Cavi guida	$\leq 50 \text{ m}$
Cavi bus	$\leq 125 \text{ m}$

1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- ▶ Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive e leggi nazionali vigenti.

1.4 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Il prodotto è un componente dell'impianto che estende la funzionalità del sistema. Una centralina controlla e regola le funzioni tramite un'interfaccia eBUS.

Il funzionamento è consentito con il seguente componente:

– VRC 700

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo

1 Sicurezza

del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

VR 70 – Codice di articolo

Italia	0020184844
Svizzera	0020184844

3 Panoramica dei prodotti

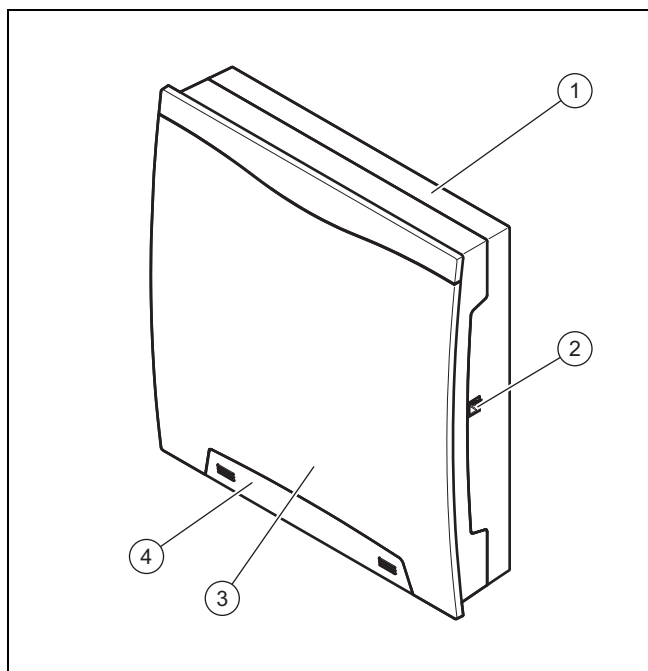
3.1 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

3.2 Struttura del prodotto



- | | | | |
|---|----------------------|---|--|
| 1 | Supporto a parete | 3 | Rivestimento anteriore |
| 2 | Presa di diagnostica | 4 | Rivestimento anteriore della vite di fissaggio |

3.3 Funzionamento

Il prodotto ha entrate e uscite. Mediante una configurazione differente delle entrate e uscite si possono realizzare impianti diversi. La configurazione delle entrate e uscite è effettuata sulla centralina.

3.4 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul lato destro del mantello.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
Numero di serie	per l'identificazione
VR 70	Denominazione del prodotto
V	Tensione di esercizio
W	Potenza assorbita
	Potenza di uscita per ogni relè e massima potenza erogabile
	Il prodotto è conforme alle norme e direttive europee
	Smaltimento a regola d'arte del prodotto

3.5 Controllo della fornitura

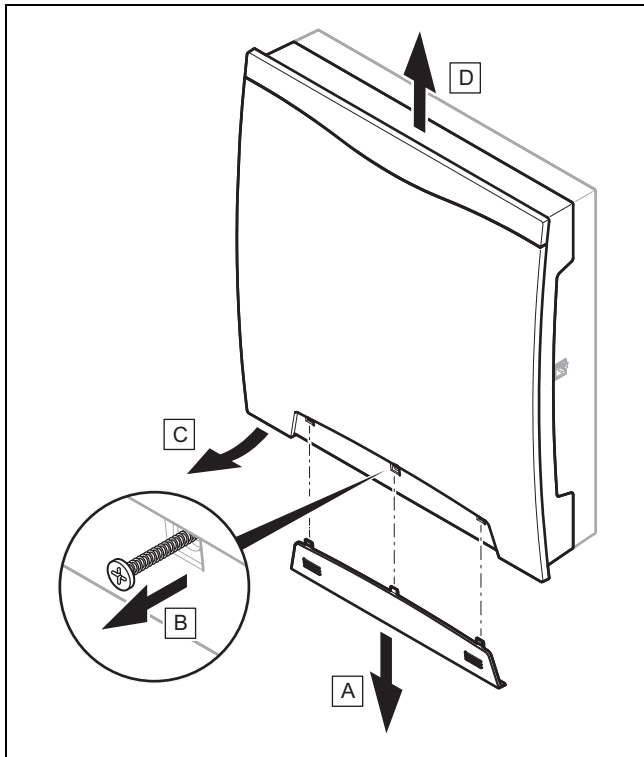
Quantità	Componente
1	VR 70
2	VR 10
1	Accessori per il montaggio (viti, tasselli)
1	Istruzioni per l'installazione

- Controllare la completezza della fornitura.

4 Montaggio

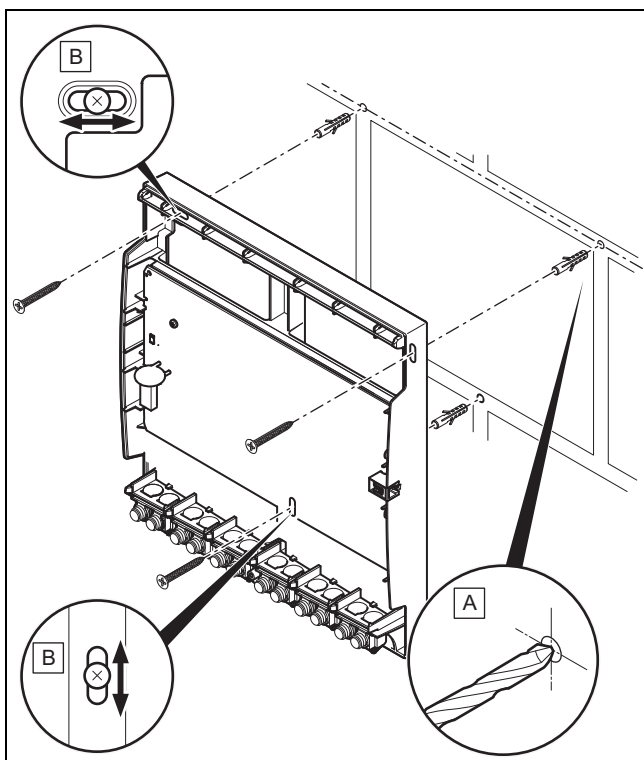
4 Montaggio

Apertura del prodotto



1. Aprire il prodotto come indicato in figura.

Montaggio del prodotto



2. Montare il prodotto con il materiale di fissaggio idoneo come indicato in figura.
3. Collegare il prodotto. (→ Pagina 6)

Chiusura del prodotto

4. Inserire il rivestimento anteriore in alto nel supporto a parete.

5. Fissare il rivestimento anteriore con la vite di fissaggio.
6. Spingere il diaframma anteriore mediante la vite di fissaggio finché non si inserisce correttamente.

5 Impianto elettrico

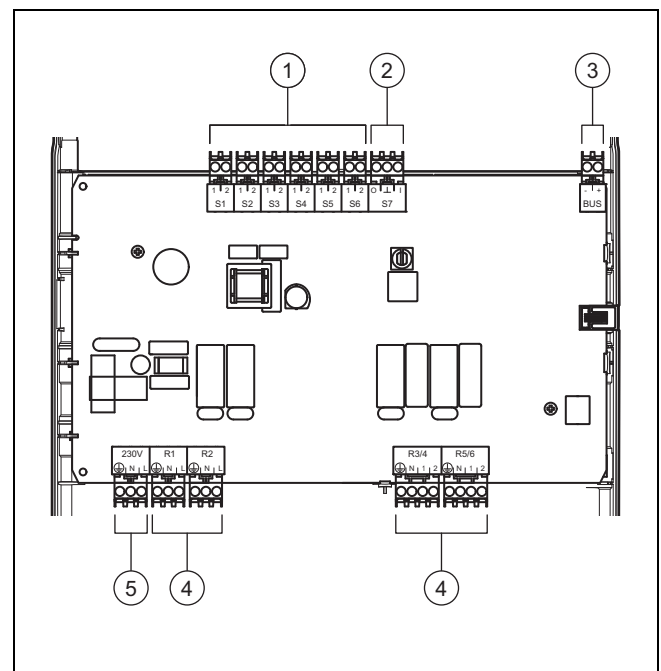


Pericolo!

Pericolo di folgorazione

In caso di lavori su componenti elettrici con collegamento alla rete della bassa tensione sussiste pericolo di folgorazione.

- ▶ Scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente.
- ▶ Proteggere il prodotto contro la riaccensione.
- ▶ Verificare l'assenza di tensione nel prodotto.
- ▶ Aprire il prodotto solo se non è sotto tensione.



- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------------|
| 1 | Ingresso | 4 | Uscita |
| 2 | Ingresso e uscita | 5 | Allacciamento alla rete |
| 3 | eBus | | |

1. Collegare le entrate e le uscite necessarie dello schema impianto selezionato.
2. Collegare il prodotto tramite un allacciamento fisso e un dispositivo di sezionamento con un'apertura di contatti di almeno 3 mm (ad esempio fusibili o interruttori di potenza).



Pericolo!

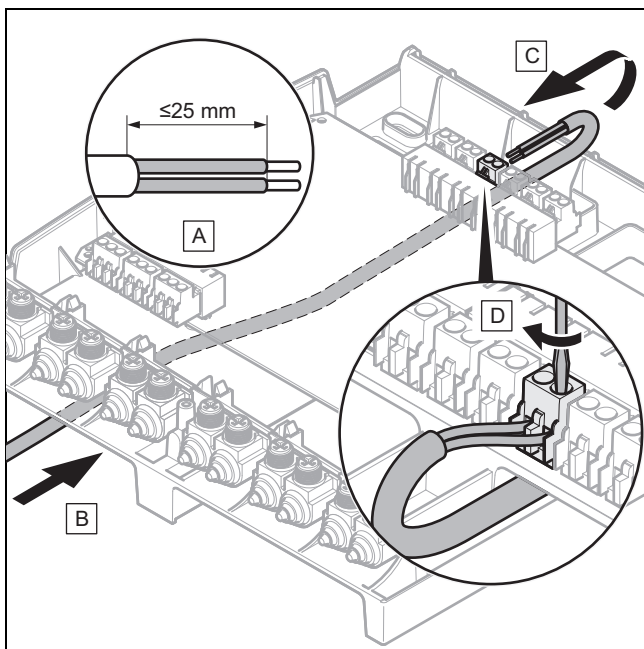
Pericolo di danni a causa di una installazione impropria!

Fili di collegamento spelati in modo eccessivo possono causare, in seguito ad un distacco inavvertito del filo, cortocircuiti e danni all'elettronica..

- ▶ Per evitare cortocircuiti, spelare il rivestimento esterno di conduttori flessibili di massimo 2,5 cm.
- ▶ Posare i cavi in modo corretto.
- ▶ Utilizzare il fermacavo.

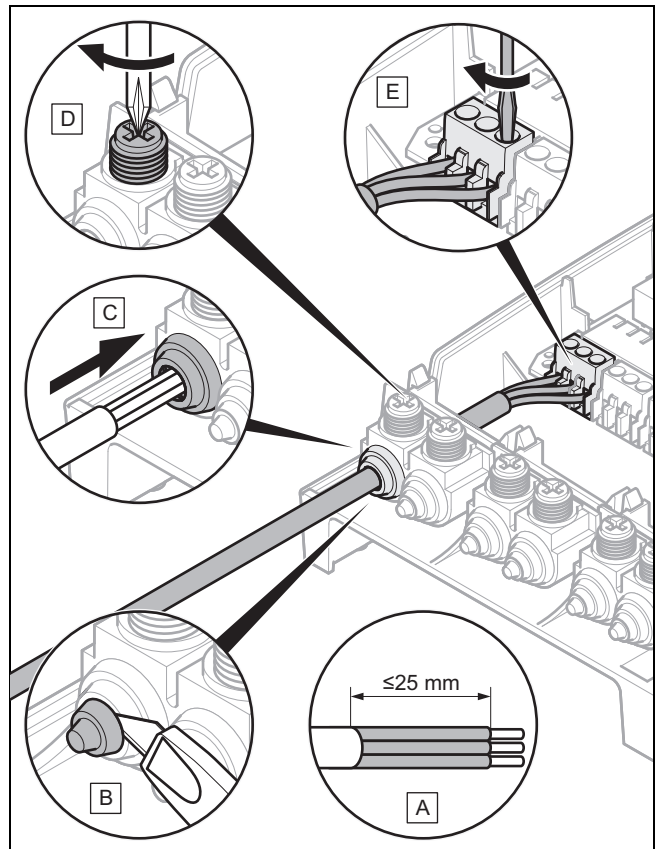
3. Spelando il rivestimento esterno del cavo non danneggiare l'isolamento dei fili di collegamento.

Collegare il cavo alla morsetteria superiore



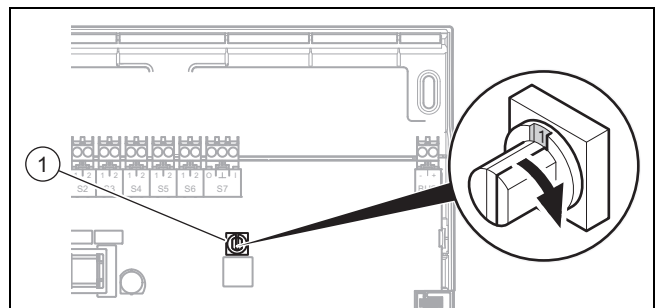
4. Collegare le entrate e le uscite necessarie come indicato in figura.
5. Collegare il cavo eBUS alla morsetteria nel supporto a parete della centralina.

Collegare il cavo alla morsetteria inferiore



6. Collegare tutti i cavi necessari come indicato in figura.
7. Impostare l'indirizzo bus. (→ Pagina 7)
8. Chiudere il prodotto. (→ Pagina 6)

5.1 Impostazione dell'indirizzo bus



1. Commutatore di indirizzo

- ▶ Assegnare ad ogni **VR 70** collegato un indirizzo univoco, iniziando dall'indirizzo 1.

6 Disattivazione

1. Mettere fuori servizio l'impianto di riscaldamento se si desidera sostituire il prodotto.
2. Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite un dispositivo di separazione con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
3. Verificare l'assenza di tensione nel prodotto.
4. Bloccare l'alimentazione di corrente contro il reinserimento.
5. Aprire il prodotto. (→ Pagina 6)

7 Riciclaggio e smaltimento

6. Rimuovere i cavi dalla morsettiera del prodotto.
7. Svitare il supporto dalla parete.

7 Riciclaggio e smaltimento

- Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

8 Servizio di assistenza clienti

Validità: Svizzera

Vaillant GmbH (Schweiz)
Riedstrasse 12
CH-8953 Dietikon 1
Schweiz, Svizzera, Suisse

Postfach 744
CH-8953 Dietikon 1
Schweiz, Svizzera, Suisse

Tel.: 044 744 29-29
Fax: 044 744 29-28

Validità: Svizzera

Vaillant Sàrl
Rte du Bugnon 43
CH-1752 Villars-sur-Glâne
Schweiz, Svizzera, Suisse

Service après-vente tél.: 026 409 72-17
Service après-vente fax: 026 409 72-19

Validità: Italia

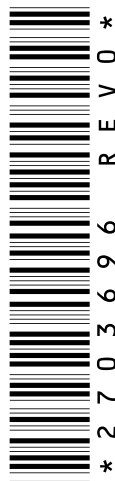
I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito www.vaillant.it

9 Dati tecnici

Tensione max. di esercizio	230 V
Corrente totale	≤ 4 A
Sovratensione transitoria	2.500 V
Bassa tensione max. (ELV)	24 V ⁻⁻⁻
Bassa tensione di sicurezza (SELV)	24 V ⁻⁻⁻
Funzionamento	Modello 1.B.C.Y
Tipo di allacciamento	Y
Grado di protezione	IP 20
Classe di protezione	I
Grado di sporco	2
Temperatura ambiente	0 ... 60 °C
umidità relativa	29 ... 95 %
Altezza	293 mm
Larghezza	277 mm
Profondità	68 mm



0020198790_00 ■ 24.02.2015

Vaillant Group Italia S.p.A unipersonale

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Vaillant GmbH

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. 02 69 71 21 ■ Fax 02 69 71 25 00

Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service 800 08 87 66

info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

Vaillant GmbH (Schweiz)

Riedstrasse 12 ■ Postfach 744 ■ CH-8953 Dietikon 1

Tel. 044 744 29-29 ■ Fax 044 744 29-28

Kundendienst Tel. 044 744 29-29 ■ Techn. Vertriebssupport 044 744 29-19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

Vaillant Sàrl

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 026 409 72-10 ■ Fax 026 409 72-14

Service après-vente tél. 026 409 72-17 ■ Service après-vente fax 026 409 72-19

romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch